



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Anzeige der Uhrzeit, darüber hinaus ist eine Weckfunktion integriert. Alle Sicherheitshinweise und Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch des Produkts. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, wird keine Haftung übernommen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände; es enthält verschluckbare Kleinteile und Batterien.

Das Produkt ist ausschließlich zum Betrieb in trockenen Räumen geeignet. Es darf nicht nass oder feucht werden.

## Technische Daten

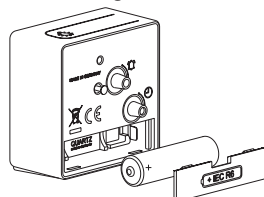
Betriebsspannung: 1,5 V (Batterien vom Typ AA/Mignon/LR6)

Batterielebensdauer: > 1 Jahr



Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits niedriger Höhe, kann es beschädigt werden.

## Batterie einlegen



Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Weckers und legen eine Batterie vom Typ AA, LR 6, 1,5 V polrichtig ein.

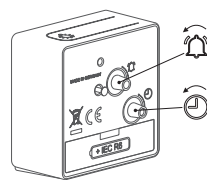
Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass der ON/OFF Schalter in der Position OFF steht. Verwenden Sie keine Akkus. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht im Hausmüll.

## Garantie

Beco Technic GmbH gewährt auf die einwandfreie Funktion des Weckers 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Frist werden Fabrikationsmängel kostenlos behoben. Sollte dies nach unserer Auffassung nicht möglich oder unwirtschaftlich sein, so leistet die Beco Technic GmbH Ersatz in Form eines gleichen oder ähnlichen Modells nach unserer Wahl.

Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Überbeanspruchung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Komponenten, wie Glas und Batterie sind ebenfalls ausgeschlossen.

## Uhrzeit / Weckzeit Einstellen



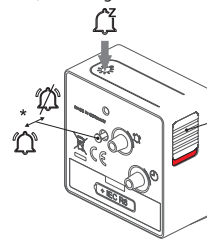
Stellen Sie die korrekte Uhrzeit ein, indem Sie den Einstellknopf mit dem Symbol Uhr auf der Rückseite drehen.

a) Weckzeit einstellen: Die Weckzeit wird auf dem Zifferblatt mit dem Weckzeiger angezeigt. Stellen Sie die korrekte

Weckzeit ein, indem Sie den Einstellknopf mit dem Symbol Glocke auf der Rückseite drehen.

b) Weckfunktion aktivieren / deaktivieren: Bringen Sie den seitlichen Schiebeschalter in die entsprechende Position. Alternativ kann es Modelle geben, bei denen sich dieser Schalter auf der Rückseite des Produkts befindet.

## c) Wecksignal beenden und Schlummerfunktion:



Zur eingestellten Weckzeit ertönt ein Crescendo-Alarm. Dies ist ein Weckton, dessen Lautstärke langsam ansteigt, um ein sanftes Wecken zu ermöglichen.

Der Weckton kann durch kurzes Drücken der Taste Snooze/Licht an der Gehäuse-

oberseite für einige Minuten unterbrochen werden. Er wird danach erneut gestartet (Schlummerfunktion).

Um die Weckfunktion ganz abzustellen, gehen Sie wie in Punkt b) beschrieben vor.

## Appropriate use

The product is intended to display the time, with an alarm function also integrated. All safety instructions and information in these operating instructions are to be observed.

## Safety instructions

Read the instructions prior to starting, they contain important information on the correct use of the product. The guarantee claim shall lapse in the event of damage caused by failure to observe these operating instructions. No liability is assumed for consequential damage. This product is not a toy and does not belong in the hands of children; it contains small parts and batteries that may be swallowed.

The product is intended exclusively for use in dry rooms. It must not become wet or damp.

**Beleuchtung**  
Drücken Sie die Taste Snooze/Licht an der Gehäuseoberseite, um die Zifferblattbeleuchtung für einige Sekunden einzuschalten.

## Wartung und Reinigung

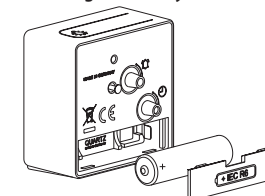
Für die Reinigung verwenden Sie bitte ein sauberes, weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, diese können das Produkt beschädigen.

## Entsorgung

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt nach Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Entnehmen Sie eventuell eingelegte Batterien und entsorgen Sie dies separat den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Treat the product with care. It may be damaged by knocks, impacts or falls from even low heights.

## Inserting the battery



Open the battery compartment on the rear of the alarm clock and insert a type AA, LR6, 1.5V battery with the correct polarity. Ensure that the ON/OFF switch is in the

OFF position for this. Do not use rechargeable batteries. Do not dispose of used batteries in household waste.

## Utilisation conforme

Le produit est destiné à afficher l'heure. Il dispose en outre, d'une fonction réveil. Toutes les consignes de sécurité et les informations de ce mode d'emploi doivent être impérativement respectées.

## Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi. Celui-ci contient des consignes importantes concernant l'utilisation correcte du produit. En cas de dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi, la garantie est annulée. Nous récusons toute responsabilité en cas de dommages indirects.

Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants; il contient de petites pièces susceptibles et des piles susceptibles d'être avalées.

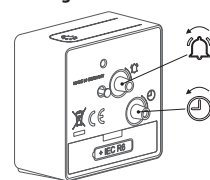
Le produit est exclusivement destiné à être utilisé dans les pièces à l'abri de l'humidité. Il ne doit pas être mouillé ou prendre l'humidité.

Les défauts causés par une manipulation inadaptée ou une utilisation trop intensive sont exclus de la garantie. Les composants, comme le verre et la pile, en sont également exclus.

En cas de recours à la garantie, veuillez rapporter le réveil avec votre justificatif d'achat, si possible au commerçant où vous avez acheté le réveil. Si cela n'est pas possible, vous avez également la possibilité de vous adresser directement à nous :

Beco Technic GmbH  
21500 Geesthacht · Allemagne  
Tel. +49 4152 8096-80  
service@beco-technic.com  
www.beco-technic.com

## Setting the time / alarm

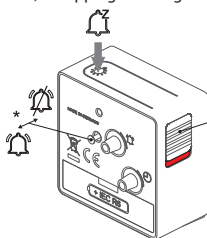


Set the correct time by rotating the setting knob with the clock symbol on the rear.

a) Setting the alarm: The alarm time is displayed on the dial with the alarm hand. Set the correct alarm time by rotating the setting knob with the bell symbol on the rear.

b) Activating / deactivating the alarm function: Move the sliding switch on the side to the required position. Alternatively, on some models this switch is located on the rear of the product.

## c) Stopping alarm signal and snooze function:



A crescendo alarm sounds at the set alarm time. This is an alarm with a gradually increasing volume, to enable gentle awakening.

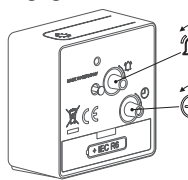
The alarm may be interrupted for a number of minutes by pressing the snooze/light button on the top of the

case. It then begins anew (snooze function). To switch off the alarm function completely, proceed as described in point b).

## Illumination

Press the snooze/light button on the top of the case to switch on the dial illumination for a number of seconds.

## Réglage de l'heure / du réveil



Réglez l'heure correcte en tournant le bouton de réglage avec le symbole de l'horloge situé à l'arrière.

a) Réglage du réveil: L'heure de réveil est indiquée sur le cadran par l'aiguille de réveil.

Réglez l'heure de réveil en tournant le bouton de réglage avec le symbole de la cloche situé à l'arrière.

b) Activation / désactivation de la fonction réveil: Amenez l'interrupteur coulissant latéral dans la position correspondante. Autrement, il existe des modèles où cet interrupteur se trouve à l'arrière du produit.

## Maintenance and cleaning

Please use a clean, soft, dry cloth for cleaning. Do not use any chemical cleaning products, these may harm the product.

## Disposal

Electronic devices are recyclable resources and do not belong in household waste. At the end of its lifetime, dispose of the product in accordance with the applicable statutory regulations. Remove any batteries inserted and dispose of these separately in accordance with the statutory regulations.

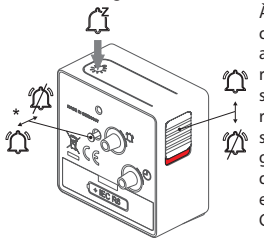
## Technical data

Operating voltage: 1.5V (type AA/Mignon/LR6 batteries)

Battery lifetime: > 1 year



## c) Arrêter le signal de réveil et fonction de répétition:



À l'heure de réveil qui a été réglée, une alarme crescendo retentit. Il s'agit d'un signal acoustique de réveil dont l'intensité augmente progressivement afin d'assurer un réveil en douceur.

Ce signal de réveil peut être interrom-

pu pendant quelques minutes en appuyant brièvement sur la touche snooze/éclairage située sur la partie supérieure du boîtier. Ensuite, le signal acoustique redémarre (fonction de répétition). Afin de arrêter la fonction réveil complètement, procédez comme décrit au point b).

## Guarantee

Beco Technic GmbH guarantees the faultless function of the alarm clock for 2 years from date of purchase. Fabrication defects are rectified free of charge within this period. If we do not consider this possible, or to be uneconomical, then Beco Technic GmbH will replace the product with the same or a similar model of our choice.

Defects caused by inappropriate use or excessive use are excluded from the guarantee. Components such as glass and battery are also excluded.

## Éclairage

Appuyez sur la touche snooze/éclairage située sur la partie supérieure du boîtier afin d'activer l'éclairage du cadran pendant quelques secondes.

## Entretien et nettoyage

Pour le nettoyage, il convient d'utiliser un chiffon propre, doux et sec. Ne pas utiliser de produits chimiques de nettoyage qui peuvent endommager le produit.

## Élimination

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. En fin de cycle, éliminez le produit dans le respect des dispositions légales applicables. Retirez les piles éventuellement insérées et éliminez celles-ci séparément conformément aux dispositions de la loi.

## Caractéristiques techniques

Tension de service: 1,5V (piles de type AA/Mignon/LR6)

Durée de vie de la pile: > 1 an



## Garantie

La société Beco Technic GmbH garantit le bon fonctionnement du réveil pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant cette durée, les défauts de fabrication sont éliminés gratuitement. Si nous estimons que cela n'est pas possible ou raisonnable économiquement, la société Beco Technic GmbH remplace le produit par un modèle identique ou similaire de son choix.

### Uso previsto

El producto sirve para mostrar la hora y, además, tiene integrada una función de despertador. Se tienen que cumplir obligatoriamente todas las instrucciones de seguridad y se debe tener en cuenta toda la información que figura en estas instrucciones de uso.

### Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en marcha, lea este manual de instrucciones, ya que incluye instrucciones importantes para el uso correcto del producto. En caso de que se produzcan daños debidos al incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual de instrucciones, se perderá el derecho a garantía. Tampoco nos haremos responsable de los daños secundarios.

Este producto no es un juguete y los niños no deben jugar con él; incluye piezas pequeñas y pilas que los niños se podrían tragar.

### Garantía

Beco Technic GmbH garantiza el funcionamiento correcto del despertador durante 2 años desde la fecha de compra. Dentro de este periodo se subsanarán gratuitamente los fallos de fabricación. Si, según nuestro criterio, no fuese posible o rentable la reparación, entonces, Beco Technic GmbH sustituirá el producto por un modelo igual o similar de su elección.

Los daños producidos por un trato incorrecto o un uso excesivo, quedan excluidos de la garantía. Los componentes como el cristal y la batería también quedan excluidos.

### Iluminazione

Prema sul tasto snooze/di illuminazione sul lato superiore dell'involucro al fine di accendere per alcuni secondi l'illuminazione del quadrante.

### Manutenzione e pulizia

Per la pulizia La preghiamo di utilizzare una pezza pulita, morbida ed asciutta. Non utilizzi detergenti chimici, in quanto questi potrebbero danneggiare il prodotto.

### Smaltimento

I dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Smaltisca il prodotto ai sensi delle prescrizioni legali in vigore, non appena ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita. Tolga le batterie eventualmente inserite e Le smaltisca separatamente ai sensi delle prescrizioni legali.

### Tijd / wektijd instellen

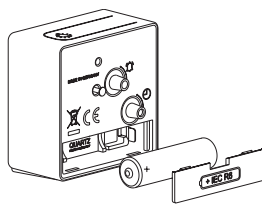
Stel de correcte tijd in door de instelknop met het symbool klok aan de achterzijde te draaien.

a) Wektijd instellen:  
De wektijd wordt op het cijferblad met de wekwijzer getoond. Stel de correcte wek tijd in door de instelknop met het symbool klok op de achterzijde te draaien.

b) Wekfunctie activeren / deactiveren:  
Breng de zijdelingse schuifschakelaar in de correcte positie. Alternatief kunnen er modellen zijn waarbij deze schakelaar zich aan de achterzijde van het product bevindt.

Este producto solo es adecuado para ser utilizado en espacios secos. No se debe mojar ni humedecer. Trate cuidadosamente este producto. Se puede dañar como consecuencia de golpes, trompazos o caídas, incluso desde poca altura.

### Colocación de la batería



Abra el compartimento de la batería por la parte trasera del despertador y coloque una batería de tipo AA, LR 6, 1,5 V con los polos en la dirección correcta. Al

hacerlo, asegúrese de que el interruptor ON/OFF está en la posición OFF. No utilice baterías recargables. No tire las baterías gastadas a la basura doméstica.

En caso de que tenga que hacer uso de la garantía, si es posible, lleve el despertador junto con la factura de compra al comercio donde haya comprado el despertador. Si no es posible, puede dirigirse directamente a nosotros:

Beco Technic GmbH  
21500 Geesthacht · Alemania  
Tel. +49 4152 8096-80  
service@beco-technic.com  
www.beco-technic.com

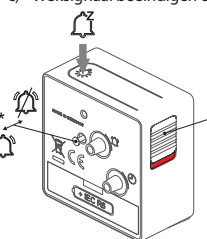
### Dati tecnici

Tensione di funzionamento: 1,5V (batterie del tipo AA/Mignon/LR6)

Durata del ciclo di vita della batteria: > 1 anno



### c) Wesignaal beëindigen en snooze-functie:

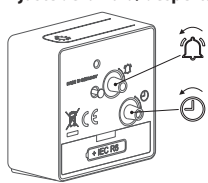


Bij de ingestelde wektijd weerklinkt een crescendo-alarm. Dit is een wektoon wiens geluidsniveau langzaam stijgt om een zacht wekken mogelijk te maken.

De wektoon kan enkele minuten onderbroken worden door de toets snooze/licht aan de bovenkant van de behuizing kort in te drukken. Daarna wordt de wektoon opnieuw gestart (snooze-functie).

Om de wekfunctie volledig uit te schakelen, gaat u te werk zoals beschreven in punt b).

### Ajuste de la hora/ despertador



Ajuste la hora correcta, girando el botón de ajuste de la parte trasera que tiene el símbolo del reloj.

a) Ajuste de la hora del despertador:  
La hora del despertador se muestra en la esfera con el indicador del despertador.

Ajuste la hora del despertador correcta, girando el botón de ajuste de la parte trasera que tiene el símbolo de la campana.

b) Activar/desactivar la función de despertador:  
Coloque el interruptor lateral deslizante en la posición correspondiente. Alternativamente, puede haber modelos en los que este interruptor se encuentre en la parte trasera del producto.

### I

### Uso corretto

Il prodotto serve per indicare l'ora, inoltre nel prodotto è anche integrata una funzione sveglia. Tutte le indicazioni di sicurezza e tutte le informazioni contenute in queste istruzioni d'uso devono essere assolutamente rispettate.

### Indicazioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni d'uso. Esse infatti contengono istruzioni importanti per l'uso corretto del prodotto. In caso di danni causati dall'insosservanza di queste istruzioni d'uso, il diritto di garanzia si estingue. Per i danni successivi non ci si assume alcuna responsabilità. Questo prodotto non è un giocattolo e non deve finire nelle mani dei bambini; infatti esso contiene componenti piccoli e batterie che potrebbero essere ingeriti. Il prodotto è adatto esclusivamente per essere utilizzato in spazi asciutti. Non deve assolutamente bagnarsi o umidificarsi.

### Garanzia

L'azienda Beco Technic GmbH offre una garanzia di due anni di perfetto funzionamento della sveglia a partire dalla data del suo acquisto. Entro questo termine gli errori di fabbricazione vengono eliminati a titolo gratuito. Se questo a nostro avviso dovesse essere impossibile o non valere la pena sul versante economico, l'azienda Beco Technic GmbH Le offre un modello identico o simile per sostituire il Suo scelto da noi.

Carenze causate dal maneggio scorretto o dall'uso eccessivo sono esclusi dalla garanzia. I componenti quali vetro e batteria sono anche esclusi dalla garanzia.

### Verlichting

Druk op de toets Snooze/Licht aan de bovenkant van de behuizing om de verlichting van het cijferblad enkele seconden in te schakelen.

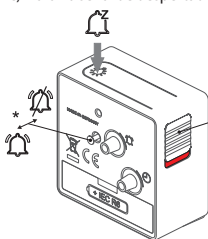
### Onderhoud en reiniging

Voor de reiniging gebruikt u een zuivere, zachte, droge doek. Gebruik geen chemische reinigingsproducten, deze kunnen het product beschadigen.

### Verwijdering

Elektronische toestellen zijn waardevolle stoffen en mogen niet met het huisvuil verwijderd worden. Verwijder het product na einde van zijn levensduur overeenkomstig de gelende wettelijke bepalingen. Neem eventueel ingelegde batterijen uit en verwijder deze apart overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

### c) Parar la señal de despertador y la función de repetición:



A la hora del despertador ajustada suena una alarma cuyo sonido va intensificándose. Es un tono de despertador cuya intensidad de sonido va aumentando lentamente para que el despertar sea suave.

El tono del despertador se puede interrumpir durante unos minutos si se pulsa brevemente la tecla Snooze/luz que hay en la parte superior de la carcasa. Después, se inicia de nuevo (función de repetición).

Para parar del todo la función de despertador, proceda como se ha descrito en el punto b).

Maneggi il prodotto con cautela. Esso potrebbe essere danneggiato in seguito a urti, colpi o una caduta anche da un'altezza alquanto bassa.

### Inserimento delle batterie

Apra il comparto delle batterie sul retro della sveglia ed inserisca una batteria del tipo AA, LR 6, 1,5 V rispettando la polarità esatta. Faccia assolutamente attenzione al fatto che l'interruttore ON/ OFF si trovi nella posizione OFF. Non utilizzi degli accumulatori.

Non getti le batterie usate nei rifiuti domestici.

Se desidera far uso della garanzia, La preghiamo di portare la sveglia, insieme alla ricevuta d'acquisto, se possibile, presso il rivenditore ove ha acquistato la sveglia. Se ciò non dovesse essere possibile, può mettersi in contatto con noi al seguente indirizzo:

Beco Technic GmbH  
21500 Geesthacht · Germania  
Tel. +49 4152 8096-80  
service@beco-technic.com  
www.beco-technic.com

### Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 1,5V (Batterijen van het type AA/Mignon/LR6)

Levensduur van de batterij: > 1 jaar



### Illuminazione

Pulse la tecla Snooze/luz de la parte superior de la carcasa para encender durante unos segundos la luz de la esfera.

### Mantenimiento y limpieza

Para la limpieza utilice un paño limpio, suave y seco. No utilice productos de limpieza químicos, ya que pueden dañar el producto.

### Eliminación

Los aparatos electrónicos son desechos reciclables y no se deben tirar a la basura doméstica. Después de su vida útil, elimine el producto conforme a las leyes sobre eliminación de residuos electrónicos en vigor. Saque las baterías que pueda tener y elimínelas, por separado, conforme a las leyes en vigor.

### Impostazione dell'orario / dell'orario della sveglia

Imposti l'orario corretto, girando il bottone di impostazione con il simbolo dell'orologio sul lato posteriore.

a) Impostazione dell'orario della sveglia:  
L'orario della sveglia viene indicato sul quadrante con un simbolo della sveglia. Imposti l'orario corretto della sveglia, girando il bottone di impostazione con il simbolo della campana sul lato posteriore.

b) Attivare / disattivare la funzione della sveglia:  
Metta l'interruttore laterale a spingimento nella posizione corretta. In alternativa ci possono anche essere dei modelli, in cui questo interruttore si trova sul lato posteriore del prodotto.

### NL

### Doelmatig gebruik

Het product dient om de tijd aan te geven, en verder is een wekfunctie geïntegreerd. Alle veiligheidsaanzwijzingen en informatie over deze gebruiksaanwijzing dienen strikt nageleefd te worden.

### Veiligheidsaanzwijzingen

Voor de ingebruikname de aanwijzingen lezen, ze bevatten belangrijke instructies voor het correcte gebruik van het product. Bij schade, die door niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt werd, vervalt de garantie. Voor volgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden; het bevat kleine delen die ingeslikt kunnen worden en batterijen.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes. Het product mag niet nat of vochtig worden.

### Garantie

Beco Technic GmbH geeft op de perfecte werking van de wekker een garantie van 2 jaar vanaf datum van aankoop. Binnen deze termijn worden fabricatiegebreken gratis verholpen. Indien dit volgens ons niet mogelijk of niet economisch is, biedt de firma Beco Technic GmbH vervanging in de vorm van een gelijk of soortgelijk model naar onze keuze aan.

Defecten, die door onvakkundige behandeling of overbelasting ontstaan, zijn van de garantie uitgesloten. Componenten zoals glas en batterij zijn eveneens uitgesloten.

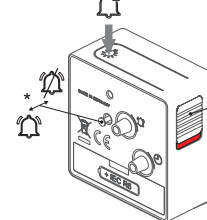
### Datos técnicos

Voltaje de funcionamiento: 1,5V (baterías tipo AA/Mignon/LR6)

Vida útil de las baterías: > 1 año



### c) Terminare il segnale della sveglia e della funzione snooze:

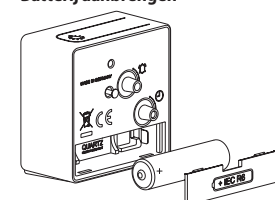


Nell'orario della sveglia impostato risuona un allarme in crescendo. Questo è un tono della sveglia, il cui volume aumenta lentamente per permettere un risveglio morbido.

Il tono della sveglia può essere interrotto per alcuni minuti, premendo brevemente sul tasto snooze/di illuminazione sul lato superiore dell'involucro. Poi viene nuovamente avviato (funzione snooze). Per spegnere del tutto la funzione della sveglia, proceda come descritto al punto b).

Ga voorzichtig met het product om. Door stoten, slagen of vallen, reeds uit lage hoogte, kan het product beschadigd worden.

### Batterij aanbrengen



Open het batterij vak aan de achterzijde van de wekker en breng een batterij type AA, LR 6, 1,5 V met de correcte polen aan. Verzeker daarbij dat de ON/OFF schakelaar in de positie OFF staat. Gebruik geen accu's. Lege batterijen niet met het huisvuil verwijderen.

Wilt u van de garantie gebruik maken, breng dan de wekker samen met uw koopbewijs, indien mogelijk naar de handelaar waar de wekker gekocht werd. Is dit niet mogelijk dan kunt u zich ook rechtstreeks tot ons wenden:

Beco Technic GmbH  
21500 Geesthacht · Duitsland  
Tel. +49 4152 8096-80  
service@beco-technic.com  
www.beco-technic.com